

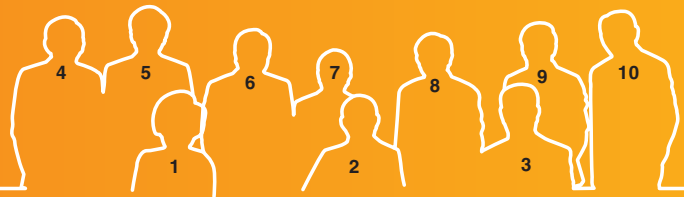
董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management



董事會

BOARD OF DIRECTORS



1. 于劍女士
Ms. YU Jian

2. 王傳棟先生
Mr. WANG Chuandong

3. 石善博先生
Mr. Shi Shanbo

4. 王添根先生
Mr. ONG Thiam Kin

5. 秦朝葵先生
Mr. Qin Chaokui

6. 陳鷹先生
Mr. Chen Ying

7. 俞漢度先生
Mr. Yu Hon To, David

8. 黃得勝先生
Mr. Wong Tak Shing

9. 黃道國先生
Mr. Huang Daoguo

10. 杜文民先生
Mr. Du Wenmin

11. 魏斌先生 (缺席)
Mr. Wei Bin (Absent)

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

董事會
執行董事BOARD OF DIRECTORS
Executive Directors

王傳棟先生 Mr. Wang Chuandong

石善博先生 Mr. Shi Shanbo

王傳棟先生，四十九歲，於二零零八年十一月三日獲委任為本公司執行董事兼總經理，彼於二零一二年六月一日獲委任為董事會主席，同時為本公司提名委員會主席及投資委員會成員。彼自二零零七年二月起擔當華潤燃氣（集團）有限公司之董事兼總經理，彼現任華潤集團的副總經理。王先生於一九八五年加入華潤石化（集團）有限公司，曾擔任董事副總經理。彼在石油及相關產品貿易及分銷方面擁有逾二十五年公司管理經驗，持有中國石油大學頒發之煉油專業工學學士學位。

石善博先生，四十七歲，於二零一二年六月一日獲委任為本公司執行董事及總經理，同時為本公司提名委員會及企業管治委員會成員。他現任華潤集團助理總經理。石先生於一九九一年加入華潤集團，曾出任華潤創業有限公司、華潤置地有限公司及華潤電力控股有限公司之非執行董事，及華潤水泥控股有限公司董事局副主席兼總經理（該等公司均為香港聯交所主板上市公司）。他曾出任華潤微電子有限公司之非執行董事（該公司股份已於二零一一年十一月二日起撤銷在香港聯交所的上市地位）。他曾出任於深圳證券交易所上市之華潤三九醫藥股份有限公司之董事。他曾於二零零六年十一月至二零一零年三月期間擔任於深圳證券交易所上市之華潤錦華股份有限公司之董事長。他曾出任華潤集團審計總監和財務部副總經理及華潤紡織（集團）有限公司總經理。他持有東北財經大學經濟學碩士學位。

Mr. Wang Chuandong, aged 49, was appointed as an Executive Director and General Manager of the Company on 3rd November, 2008. He was appointed as the Chairman of the Board with effect from 1st June, 2012. He is also the Chairman of the Company's Nomination Committee and a member of the Investment Committee. He was appointed as a Director and the General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in February 2007. He is currently a Deputy General Manager of CRH. Mr. Wang joined China Resources Petrochems (Group) Company Limited in 1985 and was previously its Deputy Managing Director. He has over 25 years of corporate management experience in the area of petroleum and related products trading and distribution and holds a Bachelor's Degree in Science majoring in Petroleum Refining from the University of Petroleum.

Mr. Shi Shanbo, aged 47, was appointed as an Executive Director and General Manager of the Company on 1st June, 2012 and is also a member of the Nomination Committee and Corporate Governance Committee of the Company. He is currently the Assistant President of CRH. Mr. Shi joined CRH in 1991, and was a Non-executive Director of China Resources Enterprise, Limited, China Resources Land Limited and China Resources Power Holdings Company Limited, and Vice Chairman and General Manager of China Resources Cement Holdings Limited, which are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange. He was a Non-executive Director of China Resources Microelectronics Limited, the withdrawal of listing of its shares on the Hong Kong Stock Exchange became effective on 2nd November, 2011. He was a Director of China Resources Sanjiu Medical & Pharmaceutical Co., Ltd., a company listed on the Shenzhen Stock Exchange. He was the Chairman of China Resources Jinhua Co., Ltd., a company listed on the Shenzhen Stock Exchange, from November 2006 to March 2010. He was previously the Audit Director and Deputy General Manager of the Finance Department of CRH and the General Manager of China Resources Textiles (Holdings) Company Limited. Mr. Shi holds a Master's Degree in Economics from Dongbei University of Finance and Economics.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management



王添根先生 Mr. Ong Thiam Kin

王添根先生，五十五歲，於二零零一年五月二十八日獲委任為本公司執行董事兼首席財務官，負責本公司財務及法律事務管理工作。彼亦擔任本公司之公司秘書。彼目前為本公司企業管治委員會成員。彼為英國特許公認會計師公會及香港會計師公會資深會員、新加坡及馬來西亞會計師公會成員，彼於澳洲南昆士蘭大學取得工商管理碩士學位，擁有超過二十年豐富的會計專業和管理經驗，曾經在東南亞、中國及香港多個國家擔任若干行業的財務職位。

Mr. Ong Thiam Kin, aged 55, was appointed as an Executive Director and Chief Financial Officer of the Company on 28th May, 2001 with overall responsibilities for the financial and legal operations. He is also the Company Secretary of the Company. He is a member of the Company's Corporate Governance Committee. He is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants in the United Kingdom, the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and members of the national accounting bodies of Singapore and Malaysia. He obtained a Master of Business Administration Degree from the University of Southern Queensland, Australia. He has more than 20 years of diverse range of experience in professional accounting practice as well as financial positions in various industries straddling countries in Southeast Asia, the PRC and Hong Kong.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

非執行董事 Non-executive Directors



杜文民先生 Mr. Du Wenmin

魏斌先生 Mr. Wei Bin

杜文民先生，四十九歲，於二零零八年三月二十一日獲委任為本公司非執行董事，彼目前亦擔任華潤集團副總經理兼人力資源總監。彼亦為本公司薪酬委員會成員。杜先生於一九八五年加入華潤集團，亦擔任華潤創業有限公司、華潤置地有限公司、華潤電力控股有限公司及華潤水泥控股有限公司（該四間公司之股份均在香港聯交所主板上市）之非執行董事。杜先生亦擔任華潤微電子有限公司之非執行董事，該公司股份已於二零一一年十一月二日起撤銷在香港聯交所的上市地位，並為在深圳證券交易所上市之華潤三九醫藥股份有限公司之董事及上海證券交易所上市之華潤雙鶴藥業股份有限公司之董事。杜先生取得美國舊金山大學工商管理碩士學位。

魏斌先生，四十三歲，於二零零八年十一月三日獲委任為本公司非執行董事，彼亦為本公司投資委員會主席。彼於二零一一年四月一日任華潤集團總會計師並兼任其財務部總經理。魏先生為華潤創業有限公司、華潤置地有限公司、華潤電力控股有限公司及華潤水泥控股有限公司（該等公司均為香港主板上市公司）之非執行董事。魏先生亦擔任華潤微電子有限公司之非執行董事，該公司股份已於二零一一年十一月二日起撤銷在香港聯交所的上市地位。彼亦為在深圳證券交易所上市之華潤三九醫藥股份有限公司及山東阿膠股份有限公司之董事。魏先生持有中國中南財經大學審計學士學位及中國暨南大學金融碩士學位，為中國高級會計師及高級審計師。彼亦為中國註冊會計師協會非執業會員。魏先生於二零零一年加入華潤集團。

Mr. Du Wenmin, aged 49, was appointed as a Non-executive Director of the Company on 21st March, 2008 and is currently a Deputy General Manager and the Chief Human Resources Officer of CRH. He is also a member of the Remuneration Committee of the Company. Mr. Du joined CRH in 1985 and is also a Non-executive Director of China Resources Enterprise, Limited, China Resources Land Limited, China Resources Power Holdings Company Limited and China Resource Cement Holdings Limited. Shares of the above four immediately mentioned companies are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange. Mr. Du is also a Non-executive director of China Resources Microelectronics Limited, the withdrawal of listing of its shares on the Hong Kong Stock Exchange became effective on 2nd November, 2011. He is also a director of China Resources Sanjiu Medical & Pharmaceutical Co., Ltd. which is listed on the Shenzhen Stock Exchange and a director of China Resources Double-crane Pharmaceutical Co., Ltd., which is listed on the Shanghai Stock Exchange. Mr. Du received a Master of Business Administration Degree from the University of San Francisco, USA.

Mr. Wei Bin, aged 43, was appointed as a Non-executive Director of the Company on 3rd November, 2008 and is also a Chairman of the Investment Committee of the Company. He is the Chief Financial Officer of CRH with effect from 1st April, 2011 and is also the General Manager of its Finance Department. Mr. Wei is a Non-Executive Director of China Resources Enterprise, Limited, China Resources Land Limited, China Resources Power Holdings Company Limited and China Resources Cement Holdings Limited, which are main board listed companies in Hong Kong. Mr. Wei is also a Non-executive director of China Resources Microelectronics Limited, the withdrawal of listing of its shares on the Hong Kong Stock Exchange became effective on 2nd November, 2011. He is also a director of China Resources Sanjiu Medical & Pharmaceutical Co., Ltd. and Shan Dong Dong-E E-Jiao Co., Ltd, which are listed on the Shenzhen Stock Exchange. Mr. Wei holds a Bachelor's Degree in Auditing from Zhongnan University of Economics in PRC and a Master's Degree in Finance from Jinan University in the PRC, and is a Senior Accountant and a Senior Auditor in the PRC. He is also a non-practising member of the Chinese Institute of Certified Public Accountants. Mr. Wei joined CRH in 2001.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management



黃道國先生 Mr. Huang Daoguo

陳鷹先生 Mr. Chen Ying

黃道國先生，五十八歲，於二零一二年六月一日獲委任為本公司非執行董事，同時為本公司審核委員會成員。他現任華潤集團審計總監。黃先生於二零一一年加入華潤集團，彼自二零一二年五月起擔任華潤創業有限公司及華潤水泥控股有限公司（該等公司均為香港聯交所主板上市公司）之非執行董事，並自二零一二年六月起擔任華潤置地有限公司及華潤電力有限公司（該等公司均為香港聯交所主板上市公司）之非執行董事。彼於二零零零年起任職中國審計署，先後擔任中國審計署駐武漢特派員辦事處、廣州特派員辦事處特派員，審計署農業與資源環境審計司司長。黃先生於中國人民大學修畢財政學專業課程及獲得華中師範大學區域經濟學碩士學位。他為中國註冊會計師及高級審計師。

陳鷹先生，四十二歲，於二零一二年六月一日獲委任為本公司非執行董事，同時為本公司投資委員會成員。他自二零一一年十月起獲委任為華潤集團戰略管理部總經理。陳先生於一九九三年加入華潤集團，亦擔任華潤創業有限公司、華潤置地有限公司、華潤電力控股有限公司及華潤水泥控股有限公司（該等公司均為香港聯交所主板上市公司）之非執行董事。陳先生亦擔任華潤醫藥集團有限公司之董事。彼亦為在深圳證券交易所上市之華潤三九醫藥股份有限公司之董事及在上海證券交易所上市之華潤雙鶴藥業股份有限公司之董事。他曾於一九九三年九月至二零零二年三月於華潤營造（控股）有限公司任項目工程師、項目經理及採購部經理及執行董事。他亦曾於二零零二年三月至二零一一年十月於華潤置地（北京）股份有限公司任職董事總經理及於二零零三年三月至二零零六年一月於華潤置地有限公司擔任董事（該公司為香港聯交所主板上市公司）。陳先生持有中國清華大學建築管理學學士學位及英國牛津大學工商管理學碩士學位。

Mr. Huang Daoguo, aged 58, was appointed as a Non-executive Director of the Company on 1st June, 2012 and is also a member of the Audit Committee of the Company. He is currently the Audit Director of CRH. Mr. Huang joined CRH in 2011, he is a Non-executive Director of China Resources Enterprise, Limited and China Resources Cement Holdings Limited (which are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange) since May 2012. He is also a Non-executive Director of China Resources Land Limited and China Resources Power Holdings Company Limited (which are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange) since June 2012. He joined the National Audit Office of the PRC ("CNAO") in 2000 and was the Commissioner of the Wuhan Resident Office and Guangzhou Resident Office of CNAO, and Director of the Department of Agriculture, Resources and Environmental Protection Audit of CNAO. Mr. Huang graduated from the Renmin University of China in the PRC and specialized in finance. He obtained a Master's Degree of Regional Economics from the Central China Normal University in the PRC. He is a Certified Public Accountant and Senior Auditor in the PRC.

Mr. Chen Ying, aged 42, was appointed as Non-executive Director of the Company on 1st June, 2012 and is also a member of the Investment Committee of the Company. He is the General Manager of Strategy Management Department of CRH since October 2011. Mr. Chen joined CRH in 1993 and is also a Non-executive Director of China Resources Enterprise, Limited, China Resources Land Limited, China Resources Power Holdings Company Limited and China Resources Cement Holdings Limited, which are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange. Mr. Chen is also a director of China Resources Pharmaceutical Group Limited. He is also a director of China Resources Sanjiu Medical & Pharmaceutical Co., Ltd., which is listed on the Shenzhen Stock Exchange and a director of China Resources Double-crane Pharmaceutical Co., Ltd., which is listed on the Shanghai Stock Exchange. He has worked as Project Engineer, Project Manager and Manager of Procurement Department and Executive Director of China Resources Construction (Holdings) Company Limited from September 1993 to March 2002. He was also a Director and President of China Resources Land (Beijing) Company Limited from March 2002 to October 2011 and a Director of China Resources Land Limited, which is listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange, from March 2003 to January 2006. Mr. Chen received a Bachelor's Degree of Architectural Management from Tsinghua University in the PRC and a Master's Degree of Business Administration from University of Oxford in the United Kingdom.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

獨立非執行
董事Independent Non-executive
Directors

黃得勝先生 Mr. Wong Tak Shing

于劍女士 Ms. Yu Jian

黃得勝先生，六十二歲，於一九九八年獲委任為本公司獨立非執行董事。彼為本公司薪酬委員會主席及審核委員會、提名委員會、投資委員會及企業管治委員會成員。彼於一九八四年獲香港最高法院律師資格，於香港私人執業逾二十年。彼於一九八四年至一九八七年間，曾在香港兩間本地律師行任職助理律師，其後於一九八七年開展個人業務。彼於二零零三年一月十八日獲委任為中國委託公證人。黃先生持有北京大學法律專業碩士學位。

于劍女士，五十九歲，於二零一零年三月十七日獲委任為本公司獨立非執行董事。彼為本公司企業管治委員會主席及提名委員會成員。彼活躍於多個機構與協會，包括政協深圳市第五屆常務委員、中國女企業家協會副會長、廣東省女企業家協會副會長、深圳市女企業家協會名譽會長、深圳市供排水行業協會會長、深圳市兒童福利會副會長、深圳市商業聯合會常務副會長及深圳市企業家聯合會、企業家協會執行副會長兼秘書長。于女士曾擔任深圳市水務（集團）有限公司董事長、深圳市燃氣集團有限公司之總經理及中國城鎮供水排水協會副會長。于女士畢業於哈爾濱建築大學，教授級高級工程師。

Mr. Wong Tak Shing, aged 62, was appointed as an Independent Non-executive Director of the Company in 1998. He is the Chairman of the Company's Remuneration Committee and members of the Audit Committee, Nomination Committee, Investment Committee and Corporate Governance Committee. He was admitted as a solicitor of the Supreme Court of Hong Kong in 1984 and has been in private practice in Hong Kong for over 20 years. From 1984 to 1987, he worked as an assistant solicitor with two local law firms in Hong Kong before setting up his own practice in 1987. He was appointed as a China-Appointed Attesting Officer with effect from 18th January, 2003. Mr. Wong holds a Master's Degree in Laws from the Peking University.

Ms. Yu Jian, aged 59, was appointed as an Independent Non-executive Director of the Company on 17th March, 2010. She is the Chairman of the Company's Corporate Governance Committee and member of the Nomination Committee. She actively involves in various bodies and associations, including Standing Committee of the 5th Shenzhen CPPCC; Vice-President of the China Association of Women Entrepreneurs; Vice-President of the Association of Women Entrepreneurs of Guangdong Province; Honorary President of the Shenzhen Association of Women Entrepreneurs; President of the Shenzhen Urban Water Association, Vice-President of the Children Welfare Institute of Shenzhen, Executive Vice-President of the Shenzhen General Chamber of Commerce and Executive Vice President and Secretary General of Shenzhen Federation of Entrepreneurs and Shenzhen Entrepreneurs Association. Ms. Yu was previously the Chairman of Shenzhen Water (Group) Co., Ltd, the General Manager of Shenzhen Gas Corporation Limited and Vice-President of the China Urban Water Association. Ms. Yu graduated from the Harbin University of Civil Engineering and Architecture and is a Senior Engineer with professorship.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management



俞漢度先生 Mr. Yu Hon To, David

秦朝葵先生 Mr. Qin Chaokui

俞漢度先生，六十四歲，於二零一二年十二月二十八日獲委任本公司獨立非執行董事、審核委員會主席及薪酬委員會成員。俞先生為英格蘭及威爾斯特許會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。彼於審計界、企業融資、財務調查以及企業管理方面擁有豐富經驗，彼亦曾為一間國際會計師行之合夥人，現為偉業資本有限公司之副主席，該公司乃一間香港財務顧問及投資公司。彼目前為中國大唐集團新能源股份有限公司、中國再生能源投資有限公司、大中華集團有限公司、海爾電器集團有限公司、世界華文媒體有限公司、萬華媒體集團有限公司、彩星集團有限公司、賽得利控股有限公司、新昌管理集團有限公司、千里眼控股有限公司及卓越金融有限公司之獨立非執行董事，該等公司均為香港主板上市公司。

秦朝葵先生，四十四歲，於二零一二年十二月二十八日獲委任本公司獨立非執行董事、提名委員會及企業管治委員會成員。彼現任同濟大學機械與能源工程學院教授、博士生導師，從事燃氣應用、輸配與生產領域的科研工作。社會兼職包括中華人民共和國住建部新能源建築應用技術專業委員會委員；上海市建設與交通委員會科技委委員；中國燃氣協會理事；中國土木工程學會燃氣分委會委員；《煤氣與熱力》、《建築節能》、《城市燃氣》、《城市公用事業》等編委。秦先生畢業於同濟大學，擁有工學博士學位。

Mr. Yu Hon To, David, aged 64, was appointed as an Independent Non-executive Director, Chairman of the Audit Committee and member of the Remuneration Committee of the Company on 28th December, 2012. Mr. Yu is a fellow member of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales and an associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. He has extensive experience in the fields of auditing, corporate finance, financial investigation and corporate management. He was formerly a partner of an international accounting firm, and is the Vice Chairman of MCL Partners Limited, a Hong Kong-based financial advisory and investment firm. He is currently an Independent Non-executive Director of China Datang Corporation Renewable Power Co., Limited, China Renewable Energy Investment Limited, Great China Holdings Limited, Haier Electronics Group Co., Ltd, Media Chinese International Limited, One Media Group Limited, Playmates Holdings Limited, Sateri Holdings Limited, Synergis Holdings Limited, TeleEye Holdings Limited and VXL Capital Limited, which are main board listed companies in Hong Kong.

Mr. Qin Chaokui, aged 44, was appointed as an Independent Non-executive Director and member of the Nomination Committee and Corporate Governance Committee of the Company on 28th December, 2012. He is a professor and doctoral supervisor of Mechanical and Energy Engineering School of Tongji University, performing research in the field of gas utilization, transmission/distribution, and production. He is currently a member of Renewable Energy Utilization in Buildings Sub-group of MOHURD (Ministry of Housing and Urban-Rural Development of People's Republic of China), a member of Shanghai Municipal Urban-Rural Development & Transportation Commission Science and Technology Committee, a council member of China Gas Association, a member of Gas Sub-society of China Civil Engineer Society. He is currently member of editorial boards of some academic periodicals, including "Gas and Heat", "Building Energy Conservation", "City Gas", "Public Utilities", etc. Mr. Qin graduated from Tongji University and holds a Doctor's Degree in Engineering.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

高級管理人員

葛彬先生，四十九歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司高級副總裁，主管客戶關係工作和上海、武漢、南京和福州四個大區工作，同時兼任上海大區和武漢大區總經理。葛先生持有南京工業大學工學碩士學位，並擁有高級經濟師資格。彼於一九九六年九月加入華潤集團，並自二零零七年九月起在華潤燃氣（集團）有限公司任職。

閻國起先生，五十八歲，於二零一零年十一月獲委任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責鄭州大區，彼同時擔任鄭州華潤燃氣有限公司董事長。閻先生為河南省第十二屆人大代表、河南省城市燃氣協會理事長、高級工程師。一九八七年至一九九七年，任鄭州市自來水公司水廠副廠長、供水管理處處長、副總經理。一九九七年至一九九八年，任鄭州市天然氣總公司副總經理。一九九八年至二零零零年，任鄭州市燃氣有限公司副董事長、副總經理，二零零零年任鄭州燃氣集團副董事長及總經理。二零零一年任鄭州燃氣股份有限公司董事長。二零零七年十月任鄭州燃氣集團董事長兼總經理。二零零九年十二月任鄭州華潤燃氣有限公司董事長兼總經理。

秦序文女士，五十一歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責南京大區江蘇和安徽省經營管理工作，同時任南京華潤燃氣有限公司總經理。彼自二零零二年起在南京華潤燃氣有限公司任職，曾擔任總經理助理兼財務部經理。

SENIOR MANAGEMENT

Mr. Ge Bin, aged 49, was appointed as a Senior Vice President of China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2012, responsible for customer relations and the Greater Shanghai, Wuhan, Nanjing and Fuzhou Areas. He concurrently acts as the General Manager of the Greater Shanghai and Wuhan Areas. Mr. Ge holds a Master's Degree in Engineering from Nanjing University of Technology, and holds a senior economist qualification. He joined China Resources Holdings Group in September 1996 and has been with China Resources Gas (Holdings) Limited since September 2007.

Mr. Yan Guoqi, aged 58, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in November 2010, responsible for the Greater Zhengzhou Area and concurrently holds the position as the Chairman of Zhengzhou China Resources Gas Limited. Mr. Yan is a representative of the 12th Session of the National People's Congress of Henan Province, Head of the Urban Gas Association of Henan Province and a Senior Engineer. He was Deputy Head of Water Plant, Head of Water Supply Management and Deputy General Manager of Zhengzhou Municipal Water Company from 1987 to 1997, Deputy General Manager of Zhengzhou Municipal Natural Gas Corporation from 1997 to 1998, Deputy Chairman and Deputy General Manager of Zhengzhou Municipal Gas Company Limited from 1998 to 2000, and Deputy Chairman and General Manager of Zhengzhou Gas Group since 2000. Mr. Yan was appointed as the Chairman of Zhengzhou Gas Company Limited in 2001. In October 2007, he was appointed as the Chairman and General Manager of Zhengzhou Gas Group. In December 2009, he was appointed as the Chairman and General Manager of Zhengzhou China Resources Gas Limited.

Ms. Qin Xuwen, aged 51, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources (Holdings) Company Limited in March 2012. She is responsible for the Greater Nanjing area covering Jiangsu Province and Anhui Province, and concurrently serves as the General Manager of Nanjing China Resources Gas Co., Ltd. She has worked in Nanjing China Resources Gas Co., Ltd. since 2002, where she once served as an Assistant to General Manager and the Manager of the Finance Department.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

朱鏗坤先生，四十六歲，於二零一二年四月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責營運、安全及資訊管理工作。朱先生持有南京化工學院（現稱南京工業大學）化工自動化專業工學學士學位和蘇州大學世界經濟專業碩士學位，並擁有高級工程師資格。彼於二零零三年八月加入華潤集團。

程潔女士，三十八歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責財務及審計監察部工作。程女士持有中南財經大學工商管理學士學位。彼於二零零五年六月起在華潤燃氣（集團）有限公司任職，曾擔任財務總監。程女士在加入華潤燃氣（集團）有限公司前，曾於聯合證券投資銀行部擔任高級經理。

鄭喜鳳先生，五十五歲，於二零零七年九月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責公司內部事務工作。鄭先生持有廈門大學法律系法學學士學位及美國三藩市大學商學院工商管理碩士學位，並擁有高級國際商務師資格。彼於一九八五年八月加入華潤集團，並自二零零七年九月起在華潤燃氣（集團）有限公司任職。

黃偉中先生，四十七歲，於二零零七年九月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責投資與中國法律事務工作和北京代表處。黃先生持有復旦大學國際金融專業碩士學位，並持有律師及工程師牌照。彼於二零零零年三月加入華潤集團，並自二零零七年三月起在華潤燃氣（集團）有限公司任職。

Mr. Zhu Likun, aged 46, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in April 2012, responsible for operation, safety and information management. Mr. Zhu holds a Bachelor's Degree majoring in Petro-chemical Industry Automation from the Nanjing University of Chemical Technology (currently known as Nanjing University of Technology), a Master's Degree majoring in International Economics from the Soochow University, and a Senior Engineer qualification. He joined China Resources Holdings Group in August 2003.

Ms. Cheng Jie, aged 38, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources (Holdings) Company Limited in March 2012, taking charge of the Finance Department and the Internal Audit Department. Ms. Cheng holds a Bachelor's Degree in Business Administration from Zhongnan University of Finance and Economics. She has worked in China Resources (Holdings) Company Limited since June 2005, where she once served as the Financial Controller. Prior to joining China Resources (Holdings) Company Limited, Ms. Cheng served as a senior manager in investment banking division of Head & Shoulders Securities.

Mr. Zheng Xifeng, aged 55, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in September 2007, responsible for internal corporate affairs. Mr. Zheng holds a Bachelor's Degree in Law from the School of Law of Xiamen University, a Master of Business Administration Degree from the University of San Francisco in the United States, and the qualification as Senior International Business Engineer. He joined China Resources Holdings Group in August 1985 and has been with China Resources Gas (Holdings) Limited since September 2007.

Mr. Huang Weizhong, aged 47, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in September 2007, responsible for investment and PRC legal affairs as well as Beijing Representative Office. Mr. Huang holds a Master's Degree majoring in International Finance from the Fudan University and licenses to practice as a lawyer and an engineer. He joined China Resources Holdings Group in March 2000 and has been working for China Resources Gas (Holdings) Limited since March 2007.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

朱平先生，四十七歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責成都大區經營管理工作。彼於二零零四年九月起在華潤燃氣（集團）有限公司任職，曾擔任行政總監。朱先生曾任淮南市煤氣公司副總經理；二零零零年至二零零一年，任余姚城市燃氣有限公司常委副總；並於二零零一年至二零零四年，任溫州新奧燃氣有限公司高級項目經理及總經理。

史寶峰先生，四十一歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責人力資源和深圳大區工作。史先生持有西南交通大學工商管理碩士學位和中歐國際工商學院碩士學位，並擁有高級工程師資格。彼於二零零六年加入華潤集團，並於二零零七年三月加入華潤燃氣（集團）有限公司。

陳國勇先生，五十一歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責濟南大區經營管理工作，同時任華潤燃氣濟南大區總經理及濟寧華潤燃氣有限公司副董事長和總經理。彼現任中國土木工程學會燃氣輸配專業委員會委員。彼於一九八四年加入濟寧市煤氣公司設計所；一九八五年至一九八六年任濟寧市煤氣公司設計所助理工程師；一九八六年至二零零零年任濟寧市煤氣公司調度處主任及工程師；二零零零年至二零零五年任濟寧市煤氣公司黨總支副書記及副經理；二零零五年至二零零七年任濟寧市煤氣公司黨總支書記及總經理。

Mr. Zhu Ping, aged 47, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources (Holdings) Company Limited in March 2012, responsible for the Greater Chengdu Area. He has worked in China Resources (Holdings) Company Limited since September 2004, where he once served as the Head of Administration. Mr. Zhu had served as a Deputy General Manager in Huainan Gas Corporation (淮南市煤氣公司), an Executive Deputy General Manager in Yuyao Urban Gas Co., Ltd. (余姚城市燃氣有限公司) from 2000 to 2001, and Senior Project Manager and General Manager in Wenzhou Xinao Gas Co., Ltd. (溫州新奧燃氣有限公司) from 2001 to 2004.

Mr. Shi Baofeng, aged 41, was appointed as a Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2012, responsible for human resources management and the Greater Shenzhen Area. Mr. Shi holds a Master of Business Administration Degree from the Southwest Jiaotong University and a Master Degree from the China Europe International Business School; he also holds a Senior Engineer qualification. He joined China Resources Holdings Group in 2006 and China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2007.

Mr. Chen Guoyong, aged 51, was appointed as Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2012, responsible for the Greater Jinan Area, and concurrently serves as General Manager of the Greater Jinan Area as well as Vice Chairman and General Manager of Jining China Resources Gas Co., Ltd.. He is currently a Committee Member of the Gas Transmission and Distribution Professional of the China Civil Engineering Society. He joined the Design Institute of Jining Gas Company in 1984 and served as an Assistant Engineer from 1985 to 1986. Mr. Chen served as Director of the Dispatch Office and an Engineer of Jining Gas Company from 1986 to 2000, Deputy Secretary of the CPC Committee and Deputy General Manager of Jining Gas Company from 2000 to 2005, and Secretary of CPC Committee and General Manager of Jining Gas Company from 2005 to 2007.

董事及高級管理人員履歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

陸泓先生，四十二歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司副總經理，負責福州大區經營管理工作，同時任華潤燃氣福州大區總經理及福州華潤燃氣有限公司總經理。陸先生持有天津商學院商業企業管理學士學位。彼於一九九三年至二零零零年任北京金業房地產職員到常務副總；二零零零年至二零零四年任福州京友新型建材有限公司董事長；二零零四年至二零零七年任福建安然燃氣有限公司職員至副總經理；二零零七年至二零零八年任岳陽華潤燃氣有限公司兼潛江華潤燃氣有限公司總經理；並於二零零八年至二零零九年任昆明華潤燃氣有限公司總經理。

彭俊福先生，五十六歲，於二零一二年三月獲任為華潤燃氣（集團）有限公司總工程師，負責協助成都大區經營管理工作，同時為成都市燃氣有限責任公司董事及總經理，中國燃氣協會常務理事，四川省燃氣協會副理事長和四川省燃氣行業專家庫專家。彼於一九八零年至二零零四年，先後擔任成都市煤氣總公司副科長、科長、計畫處長、氣源開發處長、用戶發展處長、管線分公司經理、公司副總經理及公司總經理職務，並於二零零四年至二零零五年任成都市燃氣有限責任公司董事、公司總經理、黨委副書記及法定代表人職務和成都市經濟類高級職稱評審委員會委員。

Mr. Lu Hong, aged 42, was appointed as Deputy General Manager of China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2012, responsible for the Greater Fuzhou Area, and concurrently serves as General Manager of the Greater Fuzhou Area and General Manager of Fuzhou China Resources Gas Co., Ltd.. Mr. Lu holds a Bachelor's Degree in Commercial Enterprise Management from Tianjin University of Commerce. He served at various posts (from staff member to Executive Deputy General Manager) in Beijing Jinye Real Estate Development Co., Ltd. (北京金業房地產) from 1993 to 2000, Chairman of Fuzhou Jingyou New Building Materials Co., Ltd. (福州京友新型建材有限公司) from 2000 to 2004, and various posts (from staff member to Deputy General Manager) in Fujian Anran Gas Co., Ltd. (福建安然燃氣有限公司) from 2004 to 2007. He served as General Manager of Yueyang China Resources Gas Co., Ltd. and Qianjiang China Resources Gas Co., Ltd. from 2007 to 2008, and General Manager of Kunming China Resources Gas Co. Ltd. from 2008 to 2009.

Mr. Peng Junfu, aged 56, was appointed as Chief Engineer of China Resources Gas (Holdings) Limited in March 2012, responsible for assisting the management of the Greater Chengdu Area, and concurrently serves as a Director and General Manager of Chengdu Gas Co., Ltd., an Executive Committee Member of China Gas Association, a Vice Chairman of Sichuan Gas Association and a member of Sichuan Gas Industry Expert Pool (四川省燃氣行業專家庫). He served at various posts in Chengdu Gas Corporation (成都市煤氣總公司) from 1980 to 2004, including Vice Section Chief, Section Chief, Director of the Planning Division, Director of Gas Resource Development Division, Director of the Users Development Division, Manager of its Pipeline Branch, as well as the Deputy General Manager and General Manager of Chengdu Gas Corporation; he also served as Director, General Manager, Deputy Secretary of CPC Committee and Legal Representative of Chengdu Gas Co., Ltd., as well as a Member of Chengdu Municipal Senior Professional Titles Accreditation Commission (Economic Disciplines) from 2004 to 2005.